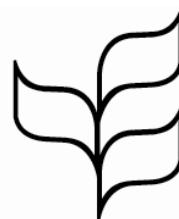


Distr.  
LIMITED

UNEP/CBD/SBSTTA/15/L.6  
11 November 2011

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



## الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

الاجتماع الخامس عشر

مونتريال، 7-11 نوفمبر/تشرين الثاني 2011

#### البند 4-4 من جدول الأعمال

## التنوع البيولوجي في القطب الشمالي

لسانه ظاهر شد یا ب قی خل لامعه ای از مطلعه لسانه مطلعه غیره باعث ایجاد این ممکنی

## أولاً: أمور عامة

## إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

1- ترحب بالقرير الخاص بالتنوع البيولوجي في القطب الشمالي الذي أعده الفريق العامل التابع لمجلس القطب الشمالي المعنى بصون نباتات وحيوانات القطب الشمالي لينظر فيه الاجتماع الخامس عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (UNEP/CBD/SBSTTA/15/14)؛

### ثانياً: طلب إلى الأمين التنفيذي

2- تطلب إلى الأمين التنفيذي أن يدرج في الوثائق المتعلقة بالمناطق الهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً في المناطق البحرية والتي أعدت للاجتماع السادس عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية إشارة إلى العمل المضطلع به في إطار الإنقاقية ومن طرف لجنة مصايد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي بشأن هذا الموضوع؛

### ثالثاً: توصيات إلى مؤتمر الأطراف

3- توصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الحادى عشر مقرراً على غرار ما يلى:

## إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى قرار التعاون بين الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي والفريق العامل التابع لمجلس القطب الشمالي المعنى بصون نباتات وحيوانات القطب الشمالي، يشجع على استمرار التعاون بين الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي والفريق العامل، بما في ذلك فيما يتعلق برصد وتقدير الوضع والاتجاهات وكذلك عناصر إجهاض التنوع البيولوجي؛

1- يرحب بالقرير الخاص بالتنوع البيولوجي في القطب الشمالي الذي أعدد الفرق العامل التابع لمجلس القطب الشمالي المعنى بصون نباتات وحيوانات القطب الشمالي للاجتماع الخامس عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية (UNEP/CBD/SBSTTA/15/14)؛ ويحيط علماً على وجه التحديد بنتائجة الرئيسية؛

2- يلاحظ ما يلي:

(أ) يستضيف القطب الشمالي صفيحة واسعة للتنوع البيولوجي، بما في ذلك العديد من المجموعات الحيوانية والنباتية الهامة على الصعيد العالمي؛

(ب) تعد نسبة كبيرة من الأنواع في القطب الشمالي أنواعاً مهاجرة؛ ومن ثم فإن العديد من الأطراف غير القطبية والحكومات الأخرى تتقاسم هذه المجموعات ويعدها ضرورياً لصيانتها؛

(ج) توفر النظم الإيكولوجية في القطب الشمالي خدمات أساسية بما فيها توفير أسباب المعيشية للمجتمعات الأصلية والمحلية؛

(د) ينشأ تغير المناخ باعتباره أوسع وأهم أسباب إجهاد التنوع البيولوجي في القطب الشمالي؛

(ه) تتطوّي التغييرات الحاصلة في التنوع البيولوجي في القطب الشمالي على انعكاسات عالمية، بالنظر إلى أن عمليات النظام الإيكولوجي في القطب الشمالي تضطلع بدور رئيسي في التوازن الفيزيائي والكيميائي والبيولوجي لكوكب الأرض؛

(و) يساهم صون التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام في القطب الشمالي في تتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة 2011-2020؛

3- يدعى الأطراف غير القطبية ذات الصلة والحكومات الأخرى والمنظمات الدولية والاتفاقات والعمليات البيئية المتعددة الأطراف التي تستضيف أنواع القطب الشمالي المهاجرة خلال فترة من حياتها وأو تجمع المعلومات عن حالة هذه الأنواع، إلى التعاون مع الفريق العامل التابع لمجلس القطب الشمالي المعنى بصون نباتات وحيوانات القطب الشمالي من خلال سبل من بينها المساهمة في برنامج رصد التنوع البيولوجي للمناطق المحيطة بالمنطقة القطبية، ضمن قدراته المتاحة، والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف ذات الصلة التي تعنى بصون أنواع القطب الشمالي المهاجرة، وتبادل بياناتها المتعلقة برصد وأو تقييم هذه الأنواع؛

4- يرحب بالتقدم المحرز في تتنفيذ برنامج رصد التنوع البيولوجي للمناطق المحيطة بالمنطقة القطبية التابع للفريق العامل التابع لمجلس القطب الشمالي المعنى بصون نباتات وحيوانات القطب الشمالي ، بما في ذلك زيادة سرعة الكشف والإبلاغ عن الاتجاهات الهامة المتعلقة بالتنوع البيولوجي والضغوط الكبيرة التي تؤثر على بيئة القطب الشمالي؛

5- يشجع على وضع المزيد من التقييمات والتقارير بشأن مرونة النظام الإيكولوجي في القطب الشمالي؛

6- يرحب بالعمل الذي تضطلع به أفرقة العمل التابعة لمجلس القطب الشمالي في مجال تحديد المناطق الهامة إيكولوجياً وبيولوجياً في القطب الشمالي، ويشجعها على مواصلة هذا العمل بالتعاون مع الاتفاقيات واللجان الإقليمية المجاورة بما في ذلك اتفاقية حماية البيئة البحرية لشمال المحيط الأطلسي، ولجنة مصايد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي؛

7- يشجع أفرقة العمل التابعة لمجلس القطب الشمالي على إحراز تقدم في عملها الرامي إلى تحديد مناطق القطب الشمالي ذات الأهمية الإيكولوجية والثقافية العالمية؛

8- يبحث الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة، حسب الاقتضاء، إلى تعزيز تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة 2011-2020 وبرامج عمل الاتفاقية ذات الصلة فيما يتعلق ببيئة القطب الشمالي؛

9- يدعو الأطراف والحكومات الأخرى أن تتيح، حسب الاقتضاء، من خلال آلياتها الوطنية لتبادل المعلومات البيانات والمعلومات الناشئة من خلال أنشطة البحث والرصد في منطقة القطب الشمالي، بما فيها تلك التي تساهم في برنامج رصد التنوع البيولوجي للمناطق المحيطة بالمنطقة القطبية، وتقدير التنوع البيولوجي في القطب الشمالي، وغيره من التقييمات ذات الصلة التي يجريها مجلس القطب الشمالي، والاستفادة منها بشكل كامل في إعداد تقاريرها في إطار الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي والاتفاقيات الأخرى، حيثما كان ذلك مناسباً؛

10- يطلب إلى الأمين التنفيذي توعية الأطراف بالمعلومات والتقارير المتعلقة بالتنوع البيولوجي الصادرة عن مجلس القطب الشمالي، بما فيها تلك التي تصدر عن برنامج رصد التنوع البيولوجي للمناطق المحيطة بالمنطقة القطبية، وتقدير التنوع البيولوجي في القطب الشمالي، وغيره من التقييمات ذات الصلة التي يجريها مجلس القطب الشمالي؛

11- يطلب إلى الأمين التنفيذي استخدام البيانات والمعلومات الصادرة عن مجلس القطب الشمالي، حسب الاقتضاء، في أمور من بينها إعداد الإصدارات القادمة من التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي؛

12- وإن يقدر تعاون مجلس القطب الشمالي مع شعوب القطب الشمالي الأصلية، يشجع الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة إلى مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية مشاركة كاملة وفعالة في المشاريع والبرامج البحثية المتعلقة بالتنوع البيولوجي في القطب الشمالي.

-----